



# ***Ministero dell'Istruzione***

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione  
Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

## **CONVENZIONE**

### **TRA**

Il **Ministero dell'Istruzione** (di seguito denominato **MI**) con sede in Roma – Viale Trastevere 76/A codice fiscale 80185250588, rappresentato per la stipula dalla Dott.ssa Maria Assunta Palermo in qualità di Direttore Generale della Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione (**DGOSV**)

### **E**

L'**Associazione CIMEA** (d'ora innanzi per brevità denominata "**CIMEA**"), con sede a Roma, viale XXI Aprile 36, 00162 C.F. e P. I. n. 08590541002, nella persona del Direttore, Luca Lantero;

collettivamente indicate nel proseguo di tale documento anche come "Parti",

## **PREMESSO**

Che il Ministero dell'Istruzione, in attuazione delle linee di indirizzo politico del Ministro, deve dare seguito agli impegni assunti in ambito internazionale nel settore dell'istruzione, in linea con le azioni volte a promuovere la mobilità di studenti, docenti e professionisti, e innovare l'intero sistema in considerazione di quanto stabilito dalle linee strategiche e dalle nuove esigenze del rinnovato contesto globale;

Che, a seguito e in continuità con le politiche di intervento all'interno dei processi internazionali, il Ministero ha l'esigenza di dare seguito alle attività svolte con successo e agli impegni assunti dall'Italia in attuazione della *"Raccomandazione del Consiglio dell'Unione europea del 26 novembre 2018 sulla promozione del riconoscimento reciproco automatico dei titoli dell'istruzione superiore e dell'istruzione e della formazione secondaria superiore e dei risultati dei periodi di studio all'estero"*, dove è stato richiesto agli Stati Membri *"un ampliamento"* del ruolo e delle attività dei centri NARIC *"per ricomprendere altri settori dell'istruzione e della formazione e le modalità per sostenerli in tale ampliamento"*;

La Convenzione sul riconoscimento dei titoli di studio relativi all'insegnamento superiore nella Regione europea", nota anche con la dizione sintetica di "Convenzione di Lisbona", ratificata da parte italiana con la Legge n. 148 del 2002;

Che il Ministero ha l'esigenza di rafforzare le attività svolte con successo e agli impegni assunti dall'Italia all'interno dello Spazio europeo dell'istruzione superiore (European Higher Education Area - EHEA), processo internazionale che ha recepito e utilizza la Convenzione di Lisbona quale strumento fondante il proprio operato, anche in vista delle attività da svolgersi all'interno del Bologna Implementation Coordination Group - BICG;

Che il Ministero ha l'onere di assicurare il funzionamento di un Centro nazionale di informazione ai sensi e in applicazione della suddetta Convenzione di Lisbona, il quale operi anche all'interno delle reti NARIC (*National Academic Recognition Information Centres*) dell'Unione europea ed ENIC (*European Network of National Information Centres*) del Consiglio d'Europa e dell'UNESCO;



## ***Ministero dell'Istruzione***

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione

Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

Che, in merito ai compiti svolti dai Centri nazionali di informazione, a seguito dell'approvazione della *Raccomandazione del Consiglio dell'Unione europea del 26 novembre 2018 sulla promozione del riconoscimento reciproco automatico dei titoli dell'istruzione superiore e dell'istruzione e della formazione secondaria superiore e dei risultati dei periodi di studio all'estero*, è stato richiesto agli Stati Membri “*un ampliamento del loro ruolo per ricomprendere altri settori dell'istruzione e della formazione e le modalità per sostenerli in tale ampliamento*”;

Che il Ministero ha il compito di svolgere esso stesso sia valutazioni sia riconoscimenti di titoli di studio esteri per scopi non accademici, sia in attuazione dell'articolo 38 D.Lgs. 165/2001, tramite istanza da presentarsi presso gli appositi uffici della Presidenza del Consiglio, sia in attuazione della Direttiva 2005/36/CE e della Direttiva 2013/55/UE, per le professioni vigilate dallo stesso Ministero, oltre alla partecipazione ai tavoli istituzionali di attuazione di tale normativa unionale;

Che, sulla base del progetto della Commissione europea di costituire entro il 2025 una *European Education Area* e dell'approvazione nel novembre del 2019 della *Global Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education* dell'UNESCO, l'Italia dovrà far fronte agli impegni assunti a livello internazionale per poter promuovere e realizzare gli obiettivi collegati a tali strumenti;

### **PREMESSO ALTRESI'**

Che il CIMEA è stato designato dal Governo italiano quale “Centro di Informazione nazionale sul riconoscimento dei titoli e dei periodi di studio superiore effettuati nella Regione Europea” (art. IX.2 della Convenzione di Lisbona), in continuità con le funzioni svolte sin dal 1986 su nomina dell'allora Ministero della Pubblica Istruzione, all'interno della rete NARIC (*National Academic Recognition Information Centres*) dell'Unione europea ed ENIC (*European Network of National Information Centres*) del Consiglio d'Europa e dell'UNESCO;

Che il CIMEA, al fine del raggiungimento degli obiettivi fissati anche per il Governo italiano dalla Convenzione di Lisbona, è l'unico soggetto che dispone di risorse adeguate in termini di dotazione di personale competente, strutture tecniche e banche dati in grado di rispondere agli obblighi derivanti dall'adesione dell'Italia ai processi internazionali e agli adempimenti assunti in ambito unionale e internazionale in tema di riconoscimento di titoli di studio;

Che il CIMEA è stato designato dalla Commissione europea, dal Consiglio d'Europa e dall'UNESCO alla gestione tecnica del lavoro svolto dai 55 Paesi afferenti alle reti ENIC e NARIC, oltre allo sviluppo delle banche dati e dei siti internet di riferimento in ambito di riconoscimento dei titoli di studio;

Che il CIMEA è impegnato, in conformità con la sua missione, nella promozione e nell'adozione di modelli migliorativi per l'intero sistema educativo nazionale, e ha sviluppato una vasta esperienza nel coordinamento, nella gestione e della realizzazione di numerose attività e iniziative nazionali e internazionali nei vari campi della gestione, della ricerca e della razionalizzazione delle strutture e delle risorse;

Che il CIMEA collabora stabilmente con tutte le realtà italiane operanti nel settore dell'istruzione e della formazione superiore, a cui è riconosciuto il ruolo istituzionale e di rappresentanza delle istanze in tema di riconoscimento delle qualifiche, attraverso un'intensa attività di studio e di sperimentazione;



## ***Ministero dell'Istruzione***

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione

Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

Che il CIMEA ha riunito negli ultimi anni con successo le competenze dei maggiori enti ed esperti italiani operanti nel settore dell'istruzione e formazione superiore sul territorio nazionale e internazionale, al fine di ottimizzare le risorse economiche nazionali, non disperdere le competenze professionali, e per strutturare in maniera univoca le azioni e gli interventi in tale ambito a beneficio delle politiche italiane in ambito di istruzione e formazione superiore, al fine di rendere la gestione complessiva delle attività più rispondente ai principi di efficacia ed efficienza;

Che la DGOSV intende avvalersi della collaborazione di CIMEA, ritenuto per tutto quanto sopra esposto in ordine alle finalità istituzionali che persegue, soggetto dotato di competenza, ruolo ed esperienza nel settore del riconoscimento dei titoli esteri non rinvenibili sul mercato;

### **VISTI ALTRESI'**

la proposta di collaborazione della Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione con richiesta di preventivo al CIMEA;

l'accettazione del preventivo presentato da CIMEA.

Il CIG 85295138CA

### **CONSIDERATO CHE**

La Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione e il CIMEA ritengono di integrare e rafforzare i processi di collaborazione istituzionali al fine di raggiungere gli obiettivi di ampliamento del ruolo e delle attività dei centri NARIC per ricomprendere altri settori dell'istruzione e della formazione.

### **RICONOSCENDO**

La necessità di garantire e accrescere le sinergie tra il CIMEA e il MI per azioni di reciproco e comune interesse.

### **TUTTO CIÒ PREMESSO,**

### **LE PARTI CONVENGONO QUANTO SEGUE:**

#### **Art. 1 - Premesse**

Le premesse formano parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

#### **Art. 2 - Oggetto**

La presente Convenzione ha lo scopo di promuovere le attività di collaborazione istituzionale tra il CIMEA e la Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione (DGOSV) del Ministero dell'Istruzione, disciplinando i rapporti tra le Parti al fine di congiuntamente sviluppare e consolidare opportunità ed iniziative di collaborazione, dando avvio alla promozione e realizzazione di progetti inerenti alle materie oggetto delle attribuzioni istituzionali del Ministero dell'Istruzione.

La presente Convenzione è finalizzata quindi a predisporre forme di raccordo tra le Parti per programmare e coordinare le rispettive attività oggetto della presente scrittura in un quadro



## ***Ministero dell'Istruzione***

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione

Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

coordinato di riferimento, al fine di ottimizzare le risorse e renderle più efficienti, anche coinvolgendo e coordinando il lavoro di altri soggetti operanti nel settore della formazione superiore.

### **Art. 3 - Azioni programmatiche**

La collaborazione tra il CIMEA e la DGOSV si caratterizzerà tramite la realizzazione congiunta delle seguenti tipologie di azioni:

- supporto alla DGOSV, anche attraverso il contributo di risorse umane qualificate, in merito alle procedure di valutazione e riconoscimento delle qualifiche professionali in applicazione della direttiva 2005/36/CE, come modificata dalla direttiva 2013/55/UE;
- supporto alla DGOSV, anche attraverso il contributo di risorse umane qualificate, in merito alla procedura di equivalenza ai fini professionali dei diplomi di scuola secondaria di primo e secondo grado, in applicazione della relativa normativa europea (art. 12 della L. n. 29/06 e art. 38 del decreto legislativo 165/01);
- partecipazione congiunta alla formulazione di proposte di analisi e ricerca finalizzate all'ottimizzazione della procedura di riconoscimento di qualifiche professionali e titoli stranieri;
- sviluppo e gestione di interventi di informazione e formazione rivolti al personale della DGOSV in merito all'evoluzione della normativa europea che regola i riconoscimenti dei titoli e delle qualifiche professionali;
- sostegno alla DGOSV nella gestione dei contenziosi derivanti dalla applicazione della normativa europea sul riconoscimento di titoli e qualifiche professionali;
- assistenza e collaborazione nello scambio di informazioni con il punto di contatto italiano per le qualifiche professionali, il Dipartimento per le Politiche Europee della Presidenza del Consiglio, e con le altre Amministrazioni, autorità competenti italiane sulla direttiva 2005/36/CE, come modificata dalla direttiva 2013/55/UE;
- sviluppo e condivisione di banche dati per lo scambio, la dematerializzazione e la verifica di qualifiche e titoli stranieri;
- sviluppo di interventi e azioni volti a rafforzare i servizi offerti agli studenti e ai docenti stranieri anche in un'ottica di attrattività internazionale;
- definizione e realizzazione di attività di promozione e orientamento all'estero del sistema italiano di reclutamento dei docenti, con particolare riferimento agli aspetti collegati al riconoscimento delle qualifiche e alla mobilità degli individui;

### **Art. 4 - Corrispettivi**

Il contributo dovuto dalla DGOSV per le attività svolte da CIMEA, sulla base della presente Convenzione, non può superare per la durata annuale della Convenzione l'importo massimo complessivo di euro 180.000,00 (centoottantamila/00), IVA inclusa. La parte dei costi eccedente tale cifra, sarà direttamente coperta da CIMEA tramite l'utilizzo di propri fondi. I pagamenti, nei limiti dell'importo massimo indicato, sono effettuati nelle seguenti modalità: Un acconto pari a 100.000 sarà erogato sulla disponibilità finanziaria dell'anno 2020 con la registrazione



## ***Ministero dell'Istruzione***

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione

Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

dell'impegno di spesa da parte dell'Ufficio centrale di bilancio presso il Ministero dell'Istruzione. Il saldo sarà erogato in due soluzioni: una prima tranche pari a 20.000 euro sarà erogata nel 2021 a fronte della presentazione da parte di CIMEA entro il 31 gennaio 2021 di un Piano annuale di realizzazione delle attività e di una allegata Relazione finanziaria delle attività da svolgere debitamente firmata dal collegio dei revisori ove presente e dal legale rappresentante, e il restante importo pari a 60.000 sarà saldato a fronte di una successiva Relazione della attività svolte e Rendicontazione delle spese sostenute da CIMEA debitamente firmate dal Collegio dei revisori e dal legale rappresentante. CIMEA garantirà espressamente che le spese rendicontate siano state effettivamente sostenute e che la relativa documentazione, conservata presso la propria sede amministrativa, potrà essere richiesta dagli uffici della DGOSV in qualsiasi momento. Inoltre, CIMEA garantirà espressamente che, nello svolgimento delle attività di cui al contributo erogato per le spese rendicontate e imputate al finanziamento, esse siano state tutte effettivamente sostenute e pertinenti l'attività in oggetto, non avendo ricevuto o richiesto ulteriori rimborsi e/o contributi per i medesimi costi. La DGOSV dovrà dare riscontro di accettazione del Piano annuale di realizzazione e della allegata Relazione finanziaria delle attività al fine di permettere a CIMEA di porre in essere le attività previste. Le somme saranno imputate al capitolo 1473 pg.3.

### **Art. 5 Obblighi dell'esecutore della convenzione**

L'affidatario si impegna ad eseguire tutte le attività derivanti a qualunque titolo dalla presente convenzione, come da invito, offerta e piano di lavoro approvato, secondo le condizioni, modalità e termini ivi contenute senza aver diritto ad alcun compenso ulteriore oltre il corrispettivo di cui all'art. 4.

Sono a carico dell'affidatario, intendendosi ricompresi nel corrispettivo contrattuale, tutti gli oneri ed i rischi relativi e/o connessi alle attività ed agli adempimenti necessari per l'esecuzione delle prestazioni oggetto della presente convenzione, nonché ogni attività che si rendesse necessaria per l'espletamento delle stesse o, comunque, opportuna per un corretto adempimento delle obbligazioni previste.

L'affidatario si obbliga ad eseguire le attività a "perfetta regola d'arte" e nel rispetto di tutte le norme e prescrizioni, anche di tecniche e di sicurezza vigenti e di quelle eventualmente emanate nel corso della durata della presente convenzione.

L'affidatario si impegna ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti derivanti da disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, previdenza, assicurazione e disciplina infortunistica assumendo a proprio carico tutti i relativi oneri. In particolare, si impegna a rispettare nell'esecuzione delle prestazioni derivanti dalla presente convenzione le norme di cui al D.Lgs del 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii.

L'affidatario, con la sottoscrizione del presente atto, dichiara e garantisce che tutte le risorse impiegate nello svolgimento delle attività definite dalla presente convenzione sono dotate di idonea copertura assicurativa per danni riportati nell'esecuzione delle prestazioni in tutti i luoghi in cui si svolgerà la stessa.

L'affidatario si obbliga, altresì, ad applicare, nei confronti delle persone che a qualsiasi titolo collaborano alla realizzazione delle attività, i rispettivi CCNL di categoria, provvedendo, altresì, al versamento dei contributi assicurativi di legge, esonerando completamente la direzione generale da ogni e qualsiasi responsabilità per danni prodotti a terzi in dipendenza di attività espletate in relazione alla presente convenzione.



## ***Ministero dell'Istruzione***

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione

Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

L'affidatario si impegna ad assicurare nei confronti delle persone che a qualsiasi titolo collaborano alla realizzazione delle attività, di intesa con la DGOSV, al rispetto dei protocolli di sicurezza per il contenimento della diffusione del virus COVID 19.

L'affidatario si impegna a mantenere, durante l'esecuzione della convenzione, un costante raccordo con la Direzione generale.

### **Art. 6 Controllo e garanzia**

La Direzione generale si riserva il diritto di verificare in ogni momento l'adeguatezza del servizio prestato dall'affidatario. In caso di esecuzione irregolare, mancato rispetto di quanto espressamente indicato nella presente convenzione fisserà, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1454 c.c., comma 2, il termine di 15 gg entro cui l'affidatario dovrà adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme.

Nel caso in cui l'affidatario non provveda alla corretta e integrale esecuzione del servizio per cause ad esso imputabili, oppure vi sia un ritardo nell'esecuzione del servizio, valutato tale da non poter raggiungere gli obiettivi del progetto, la Direzione Generale avrà la facoltà di risolvere la convenzione per inadempimento, non prima di aver chiesto le motivazioni del ritardo/non corretta esecuzione per una concordata risoluzione.

L'affidatario, qualora soggetto di natura privata, al momento della sottoscrizione della presente Convenzione dovrà costituire apposita garanzia fideiussoria pari al 10% dell'importo complessivo.

### **Art.7 Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari**

L'affidatario assume la responsabilità in merito a tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136, per le attività che dovesse esternalizzare ai sensi del Codice dei contratti di cui al decreto legislativo 50/2016.

L'affidatario dovrà acquisire l'impegno da parte dei soggetti cui verranno affidate le attività, i servizi o le forniture, ai sensi dell'art. 3, comma 8, della legge 136/2010, in merito a tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla medesima legge tra cui:

- utilizzare un conto corrente bancario o postale acceso presso una banca o presso la società Poste Italiane SpA e dedicato anche in via non esclusiva, alle commesse pubbliche;
- registrare sul conto corrente dedicato tutti i movimenti finanziari relativi all'incarico e, salvo quanto previsto dal comma 3 del citato articolo, l'obbligo di effettuare detti movimenti esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale;
- comunicare all'affidatario gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati, entro 7 gg dalla loro accensione o, qualora già esistenti, dalla data di accettazione dell'incarico nonché, nello stesso termine, le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi, nonché di comunicare ogni eventuale modifica relativa ai dati trasmessi;
- rispettare ogni obbligo previsto dalla legge 136/2010, non specificato in questa sede.

### **Art. 8 – Trattamento dei dati personali**



## ***Ministero dell'Istruzione***

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione

Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

Le Parti si impegnano reciprocamente ad una assoluta riservatezza sulle informazioni recepite durante l'esecuzione della presente convenzione, secondo quanto previsto dal D. Lgs. n. 196/2003 aggiornato alle disposizioni del D. Lgs. n. 101/2018 di adeguamento dell'ordinamento nazionale al regolamento UE n. 2016/679. Le parti dichiarano che eseguiranno il trattamento dei dati necessari all'esecuzione della presente Convenzione in ottemperanza agli obblighi previsti dalla legge. Il trattamento dei dati sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e nel rispetto delle misure di sicurezza.

Le Parti si impegnano, inoltre, a prestare il proprio consenso al trattamento dei dati personali forniti, ai sensi della predetta disciplina.

Il legale rappresentante di CIMEA è responsabile del trattamento dei dati personali in relazione ai dati personali trattati da CIMEA nella realizzazione delle attività.

Le notizie e i dati di cui le Parti siano venute a conoscenza in relazione all'esecuzione delle attività della presente convenzione, non dovranno in alcun modo ed in qualsiasi forma essere comunicati e divulgati a terzi e non potranno essere utilizzati dalle parti e da chiunque collabori con loro, per fini diversi da quelli contemplati nella presente scrittura.

### **Art. 9 - Durata**

La presente Convenzione avrà durata di un anno dalla data di sottoscrizione delle parti e potrà essere rinnovata su esplicita conferma delle Parti. La presente convenzione vincola le Parti dalla data della sua sottoscrizione.

### **Art. 10 - Recesso**

Le Parti potranno recedere in qualsiasi momento dalla presente Convenzione previa comunicazione scritta da inviarsi all'altra parte a mezzo PEC dando un preavviso di almeno tre mesi, fermo restando l'obbligo di portare a completamento le attività già precedentemente avviate e rendicontate.

### **Art. 11 - Risoluzione delle Controversie**

In caso di controversia tra la Direzione Generale e il CIMEA in merito alla interpretazione e/o esecuzione e/o revoca della presente Convenzione, sarà adito esclusivamente il giudice ordinario.

Il Foro territoriale competente è quello di Roma.

### **Art.12-Condizioni finali**

Nel caso di nuove disposizioni di legge che intervengano su quanto disciplinato dalla presente Convenzione, gli istituti convenzionati si impegnano a modificare quelle parti che sarà necessario adeguare alle nuove norme.

L'incarico, subordinato alle condizioni del presente atto, è dall'Amministrazione affidato e dall'Ente accettato in solido, e sarà dal medesimo adempiuto sotto le direttive impartite dall'Amministrazione stessa.

Le parti dichiarano che i dati personali forniti con la presente Convenzione sono esatti e corrispondono al vero.



## ***Ministero dell'Istruzione***

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione  
Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

La presente Convenzione sarà inviata ai competenti organi di controllo per i seguiti di competenza.

*Roma, li 24/11/2020*

Per DGOSV  
IL DIRETTORE GENERALE  
Maria Assunta PALERMO

Per Associazione CIMEA  
IL DIRETTORE  
Luca LANTERO